

364L0223

4.4.64

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

863/64

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Φεβρουαρίου 1964

περί της πραγματοποίησης του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις δραστηριότητες που υπάγονται στο χονδρικό εμπόριο

(64/223/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

Έχοντας υπόψη:

τήν συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 63 παράγραφοι 2 και 3,

τό γενικό πρόγραμμα για την κατάργηση των περιορισμών στο δικαίωμα εγκαταστάσεως⁽¹⁾, και ιδίως τον Τίτλο IV/A,

τό γενικό πρόγραμμα για την κατάργηση των περιορισμών στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών⁽²⁾, και ιδίως τον Τίτλο V/C,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽³⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽⁴⁾,

Έκτιμώντας:

ότι τά γενικά προγράμματα προβλέπουν την κατάργηση, πρό του τέλους του δευτέρου έτους του δευτέρου σταδίου, κάθε διακριτικής μεταχείρισεως που βασίζεται στην ίθαγένεια και αφορά την εγκατάσταση και την παροχή υπηρεσιών στον τομέα του χονδρικού εμπορίου·

ότι τό χονδρικό εμπόριο φαρμάκων και φαρμακευτικών προϊόντων και τό χονδρικό εμπόριο άνθρακος δέν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

ότι σύμφωνα μέ τά γενικά προγράμματα οί δραστηριότητες αυτές θά ελευθερωθούν μεταγενεστερα·

ότι ή παρούσα οδηγία δέν εφαρμόζεται στό χονδρικό εμπόριο τοξικών προϊόντων ή παθογόνων ουσιών και στά Κράτη μέλη για τίς δραστηριότητες αυτές τίθενται ιδιαίτερα προβλήματα που άφορούν την προστασία της δημοσίας υγείας, λόγω των έν ισχύι νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων·

ότι πρέπει σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του γενικού προγράμματος για την κατάργηση των περιορισμών στο δικαίωμα εγκαταστάσεως, οί περιορισμοί που άφορούν τό δικαίωμα συμμετοχής σέ επαγγελματικές οργανώσεις νά καταργηθούν κατά τό μέτρο που οί επαγγελματικές δραστηριότητες του ένδιαφερομένου συνεπάγονται άσκηση του δικαιώματος αυτού·

ότι τό νομικό καθεστώς που εφαρμόζεται στους εργαζόμενους μισθωτούς που συνοδεύουν τον παρέχοντα υπηρεσίες ή ένεργούν για λογαριασμό του διέπεται από τίς διατάξεις που θεσπίσθηκαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 48 και 49 της συνθήκης·

ότι θά θεσπισθούν ιδιαίτερες οδηγίες που θά εφαρμόζονται σέ όλες τίς μή μισθωτές δραστηριότητες, σ' ό,τι αφορά τά θέματα εισόδου και διαμονής των δικαιούχων, καθώς και, όπου είναι απαραίτητο, οδηγίες για τον συντονισμό των έγγυήσεων τίς όποιες τά Κράτη μέλη απαιτούν από τίς εταιρίες για την προστασία των συμφερόντων των έταιρων και των τρίτων·

ότι για την εφαρμογή των διατάξεων που άφορούν τό δικαίωμα εγκαταστάσεως και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών, ή έξομοίωση των εταιριών μέ φυσικά πρόσωπα υπηκόους των Κρατών μελών, υπόκειται μόνον στις προϋποθέσεις που προβλέπονται στό άρθρο 58 και ένδεχομένως στην προϋπόθεση πραγματικού και συνεχούς δεσμού μέ την οικονομία ενός Κράτους μέλους και ό,τι κατά συνέπεια δέν πρέπει νά απαιτείται για νά μπορέσουν οί εταιρίες αυτές νά υπαχθούν στίς έν λόγω διατάξεις πρόσθετη προϋπόθεση ιδίως ειδική άδεια, έφ' όσον τοϋτο δέν απαιτείται από τίς εθνικές εταιρίες για την άσκηση οικονομικής δραστηριότητας· ό,τι ή έξομοίωση αυτή πάντως δέν δημιουργεί κώλυμα στην εύχέρεια των Κρατών μελών νά απαιτούν από τίς κεφαλαιουχικές εταιρίες νά εμφανίζονται στίς χώρες τους υπό την έπωνυμία που προβλέπεται στή νομοθεσία του Κράτους μέλους σύμφωνα μέ την όποία έχουν

(¹) ΕΕ άριθ. 2 της 15.1.1962, σ. 36/52.

(²) ΕΕ άριθ. 2 της 15.1.1962, σ. 32/62.

(³) ΕΕ άριθ. 33 της 4.3.1963, σ. 466/63.

(⁴) ΕΕ άριθ. 56 της 4.4.1964, σ. 868/64.

συσταθεί και να δρίζουν στά έμπορικά έγγραφα πού χρησιμοποιοϋν στό Κράτος μέλος ύποδοχής τό ύψος τού καλυφθέντος κεφαλαίου·

δτι, έπιπλέον, σέ μερικά Κράτη μέλη τό χονδρικό έμπόριο όρισμένων προϊόντων διέπεται από διατάξεις σχετικές μέ τήν πρόσβαση στό έπάγγελμα, ένώ άλλα Κράτη θά θέσουν σέ ίσχύ όπου είναι απαραίτητο, παρόμοια νομοθεσία· ότι ώς εκ τούτου όρισμένα μεταβατικά μέτρα πού προορίζονται νά διευκολύνουν τήν ανάληψη και άσκηση τού επαγγέλματος από ύπηκόους άλλων Κρατών μελών θά αποτελέσουν άντικείμενο ιδιαίτερης όδηγίας·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τά Κράτη μέλη καταργούν, όσον άφορά τά φυσικά πρόσωπα, και τίς έταιρίες πού προβλέπονται στόν Τίτλο I τών γενικών προγραμμάτων για τήν κατάργηση τών περιορισμών στό δικαίωμα έγκαταστάσεως και στην έλεύθερη παροχή ύπηρεσιών (πού στό έξής καλούνται «δικαιούχοι»), τούς περιορισμούς πού αναφέρονται στόν Τίτλο III τών έν λόγω γενικών προγραμμάτων, όσον άφορά τήν ανάληψη και άσκηση τών δραστηριοτήτων πού καθρίζονται στό άρθρο 2 τής όδηγίας αυτής.

Άρθρο 2

1. Οί διατάξεις τής παρούσης όδηγίας εφαρμόζονται στίς μή μισθωτές δραστηριότητες πού υπάγονται στό χονδρικό έμπόριο μέ εξαίρεση τό χονδρικό έμπόριο τών φαρμάκων και φαρμακευτικών προϊόντων, τών τοξικών προϊόντων και τών παθογόνων ούσιών και τού άνθρακος (ex όμάδα 611).

2. Κατά τήν έννοια τής παρούσης όδηγίας άσκει δραστηριότητα χονδρικού έμπορίου κάθε φυσικό πρόσωπο ή έταιρία πού κατά σύνθητες έπάγγελμα αγοράζει έμπορεύματα έπ' όνόματι του και για λογαριασμόν του και τά μεταπωλεί είτε σέ άλλους χονδρεμπόρους ή λιανοπωλητές, είτε σέ μεταποιητές είτε σέ καταναλωτές επαγγελματίες ή μονάδες εύρειας καταλώσεως.

Τά έμπορεύματα μπορούν νά μεταπωληθούν είτε στην αυτή κατάσταση είτε κατόπιν μεταποίησεως, έπεξεργασίας ή συσκευασίας όπως συνήθως γίνεται στό χονδρικό έμπόριο.

Οί δραστηριότητες πού υπάγονται στό χονδρικό έμπόριο δύνανται νά άσκοδνται υπό τή μορφή έσωτερικού, έξαγωγικού, είσαγωγικού ή υπό διαμετακόμιση έμπορίου.

Άρθρο 3

1. Εϊδικότερα τά Κράτη μέλη καταργούν εκείνους ιδίως τούς περιορισμούς οί όποιοι:

α) παρακαλόνουν τήν έγκατάσταση δικαιούχων ή τήν παροχή ύπ' αυτών ύπηρεσιών στην χώρα ύποδοχής υπό τούς αυτούς όρους και τά αυτά δικαιώματα όπως και οί ήμεδαποί·

β) άπορρέουν από διοικητική πρακτική ή όποία έχει ώς αποτέλεσμα τήν διακριτική σέ σχέση μέ τούς ήμεδαπούς μεταχείριση τών δικαιούχων.

2. Μεταξύ τών περιορισμών πού πρέπει νά καταργηθούν συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα εκείνοι οί όποιοι αποτελούν άντικείμενο διατάξεων πού έμποδίζουν ή περιορίζουν τήν έγκατάσταση τών δικαιούχων ή τήν ύπ' αυτών παροχή ύπηρεσιών, όπως:

α) Στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας

- ή ύποχρέωση κατοχής δελτίου ταυτότητας περιοδεύοντος έμπόρου, πός τόν σκοπόν άναζητήσεως, διά προσωπικής επαφής, πελατείας, στό πλαίσιο τής έμπορικής δραστηριότητας τής πελατείας αυτής, (*Reisegewerbekarte*) (*Gewerbeordnung*, paragraph 55D, έκδοση τής 5 Φεβρουαρίου 1960 (*Bundesgesetzblatt* I, σ. 61 διορθωτικό σ. 92· Νόμος 30 Νοεμβρίου 1960 (*Bundesgesetzblatt*, I, σ. 871).
- ή ύποχρέωση κατοχής άδειας για κάθε άλλοδαπονομικό πρόσωπο πού έπιθυμεί νά άσκήσει επαγγελματική δραστηριότητα στην επικράτεια τής Όμοσπονδιακής Δημοκρατίας (*Gewerbeordnung*, παράγραφος 12 και *Aktiengesetz*, παράγραφος 292).

β) Στο Βέλγιο

- ή ύποχρέωση κατοχής επαγγελματικής ταυτότητας (*Carte professionnelle*) (*Arrêté royal* αριθ. 62 τής 16 Νοεμβρίου 1939, *Arrêté ministeriel* τής 17 Δεκεμβρίου 1945 και *Arrêté ministeriel* τής 11 Μαρτίου 1954).

γ) Στην Γαλλία

- ή ύποχρέωση κατοχής δελτίου ταυτότητας άλλοδαπού έμπόρου (*Carte d'identité d'étranger commerçant*) (*Décret-loi* τής 12 Νοεμβρίου 1938, *Décret* τής 2 Φεβρουαρίου 1939, Νόμος τής 8 Όκτωβρίου 1940, Νόμος τής 10 Άπριλίου 1954, *Décret* αριθ. 59-852 τής 9 Όουλίου 1959).

δ) Στο Λουξεμβούργο

- ή ύποχρέωση κατοχής άδειας περιορισμένης χρονικής ίσχύος πού χορηγείται σέ άλλοδαπούς σύμφωνα μέ τό άρθρο 21 τού Νόμου τού Λουξεμβούργου τής 2 Όουνίου 1962 (*Mémorial A No 31* τής 19 Όουνίου 1962).

Άρθρο 4

1. Τά Κράτη μέλη μεριμούν ώστε οί δικαιούχοι τής παρούσης όδηγίας νά έχουν τό δικαίωμα συμμετοχής σέ επαγγελματικές όργανώσεις υπό τούς αυτούς όρους και μέ τά αυτά δικαιώματα και ύποχρεώσεις, όπως και οί ήμεδαποί.

2. Σέ περίπτωση έγκαταστάσεως, τό δικαίωμα συμμετοχής στίς όργανώσεις αυτές συνεπάγεται τό δικαίωμα

ἐκλογῆς ἢ τὸ δικαίωμα διορισμοῦ σέ διοικητικές θέσεις τῶν ὀργανώσεων αὐτῶν. Οἱ διοικητικές αὐτές θέσεις πάντως εἶναι δυνατόν νά προορίζονται γιά τούς ἡμεδαπούς, ἐφ' ὅσον ἡ ὀργάνωση αὐτή μετέχει δυνάμει διατάξεως νομοθετικοῦ ἢ κανονιστικοῦ χαρακτήρα στήν ἄσκηση δημοσίας ἐξουσίας.

3. Στό μέγα Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου ἡ ιδιότης τοῦ μέλους τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου δέν δίνει στούς δικαιούχους, βάσει τῆς παρουσίας ὀδηγίας, τὸ δικαίωμα συμμετοχῆς στήν ἀνάδειξη τῶν διοικητικῶν ὀργάνων τοῦ Ἐπιμελητηρίου αὐτοῦ.

Ἄρθρο 5

Οὐδέν Κράτος μέλος παρέχει στούς ὑπηκόους του, πού μεταβαίνουν σέ ἄλλο Κράτος μέλος μέ σκοπό τήν ἄσκηση μιᾶς ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2, ὁποιαδήποτε βοήθεια πού μπορεῖ νά νοθεύσει τούς ὁρους ἐγκαταστάσεως.

Ἄρθρο 6

1. Ἄν Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπαιτεῖ ἀπό τούς ὑπηκόους του γιά τήν πρόσβαση σέ μία ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρεται στά ἄρθρα 2 καί 3, ἀπόδειξη ἐντιμότητος καθὼς καί ἀπόδειξη μὴ κηρύξεως σέ πτώχευση ἢ μία ἀπό τίς ἀποδείξεις αὐτές, τὸ ἐν λόγω Κράτος δέχεται ὡς ἐπαρκῆ ἀπόδειξη προκειμένου γιά ὑπηκόους ἄλλων Κρατῶν μελῶν, τήν προσαγωγή ἀποσπάσματος ποινικοῦ μητρώου, ἐλλείπει δέ τούτου, ἐνὸς ἰσοδυνάμου ἐγγράφου πού ἔχει ἐκδοθεῖ ἀπό ἀρμόδια δικαστική ἢ διοικητική ἀρχή τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προελεύσεως ἀπό τὸ ὁποῖο νά προκύπτει ὅτι οἱ ἀπαιτήσεις αὐτές ἱκανοποιοῦνται.

2. Ἄν ἡ χώρα καταγωγῆς ἢ προελεύσεως δέν χορηγεῖ τέτοιο ἐγγραφο ὅσον ἀφορᾷ τήν μὴ πτώχευση, τοῦτο

εἶναι δυνατόν νά ἀντικατασταθεῖ ἀπό ἐνορκη βεβαίωση τοῦ ενδιαφερομένου ἐνώπιον ἀρμοδίας δικαστικῆς ἢ διοικητικῆς ἀρχῆς, συμβολαιογράφου, ἢ ἀρμοδίου ἐπαγγελματικοῦ ἢ ἐμπορικοῦ ὀργανισμοῦ τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προελεύσεως.

3. Τά ἐγγραφα πού ἐκδίδονται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1 ἢ τήν παράγραφο 2, δέν εἶναι δυνατόν νά ὑποβληθοῦν μετά τήν πάροδο τριῶν μηνῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς τους.

4. Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ἐντός τῆς προθεσμίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 7, τίς ἀρχές καί τούς ὀργανισμούς πού εἶναι ἀρμόδιες γιά τήν ἐκδοση τῶν ἐγγράφων αὐτῶν, ἐνημερώνουν δέ ἀμέσως περὶ αὐτοῦ τά ἄλλα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά μέτρα πού εἶναι ἀγκαῖα γιά νά συμμορφωθοῦν πρὸς τήν παρούσα ὀδηγία ἐντός ἐξῆ μηνῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως περὶ αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 8

Ἡ παρούσα ὀδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 25 Φεβρουαρίου 1964.

Γιά τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

H. FAYAT